

(45)16: All the people of the land shall give to this offering for the prince in Yisrael.

17: It shall be the prince's part to give the burnt-offerings, and the meal-offerings, and the drink-offerings, in the feasts, and on the new moons, and on the Sabbaths, in all the appointed feasts of the house of Yisrael: he shall prepare the sin-offering, and the meal-offering, and the burnt-offering, and the peace-offering, to make atonement for the house of Yisrael. 18: Thus says the Lord God:

In the first month, in the first day of the month, you shall take a young bull without blemish;

and you shall cleanse the sanctuary. 19: The priest shall take of the blood of the sin-offering, and put it on the doorpost of the house, and on the four corners of the ledge of the altar, and on the post of the gate of the inner court.

20: So you shall do on the seventh day of the month, because of every erring and simple person:

so shall you make atonement for the house. 21: In the first month, in the fourteenth day of the month,

you shall have the Pesach, a feast; seven days shall matzah be eaten.

22: On that day shall the prince prepare for himself and for all the people of the land a bull for a sin-offering.

23: The seven days of the feast he shall prepare a burnt-offering to the LORD, seven bulls and seven rams without blemish daily for the seven days; and a male goat daily for a sin-offering.

24: He shall prepare a meal-offering, an ephah for a bull, and an ephah for a ram, and a hin of oil to an ephah.

25: In the seventh month, in the fifteenth day of the month, in the festival, shall he do the same for the seven days; according to the sin-offering, according to the burnt-offering, and according to the meal-offering, and according to the oil.

(46)1: Thus says the Lord God: The gate of the inner court that looks toward the east

shall be shut the six working days; but on the Sabbath day it shall be opened,

כָּל־הָעָם הָאָרֶץ יִהְיוּ אֶל־הַתְּרוּמָה הַזֹּאת לַנָּשִׂיאַ (45)16:

בְּיִשְׂרָאֵל: וְעַל־הַנָּשִׂיאַ יִהְיֶה הָעֹלֹת וְהַמִּנְחָה וְהַנֶּסֶךְ:

בַּחֲגִים וּבַחֲדָשִׁים וּבַשַּׁבָּתוֹת בְּכָל־מוֹעֲדֵי בֵּית יִשְׂרָאֵל

הוּא־יַעֲשֶׂה אֶת־הַחֲטָאֹת וְאֶת־הַמִּנְחָה וְאֶת־הָעֹלָה

וְאֶת־הַשְּׁלָמִים לְכַפֵּר בְּעַד בֵּית־יִשְׂרָאֵל: כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי

יְהוָה בְּרֵאשׁוֹן בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ תִּקַּח פָּר־בֶּן־בָּקָר תָּמִים

וַחֲטָאֹת אֶת־הַמִּקְדָּשׁ: וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדָּם הַחֲטָאֹת וַנָּתַן

אֶל־מִזְבֵּחַ הַבַּיִת וְאֶל־אַרְבַּע פְּנוֹת הָעֹזָה לַמִּזְבֵּחַ וְעַל־מִזְבֹּחַ

שַׁעַר הַחֹצֵר הַפְּנִימִית: וְכֵן תַּעֲשֶׂה בַשְּׁבָעָה בַּחֹדֶשׁ מֵאִישׁ

שָׂגָה וּמִפְתִּי וּכְפָרָתָם אֶת־הַבַּיִת: בְּרֵאשׁוֹן בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר

יוֹם לַחֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם הַפֶּסַח חֹג שְׁבַעֲנוֹת יָמִים מִצֹּת יֵאָכֵל:

וַעֲשֶׂה הַנָּשִׂיאַ בַּיּוֹם הַהוּא בַּעֲדוֹ וּבַעֲד כָּל־עַם הָאָרֶץ פָּר

חֲטָאֹת: וּשְׁבַעַת יְמֵי־הַחֹג יַעֲשֶׂה עֹלָה לַיהוָה שְׁבַעַת פָּרִים

וּשְׁבַעַת אֵילִים תָּמִימִם לַיּוֹם שְׁבַעַת הַיָּמִים וַחֲטָאֹת שְׁעִיר

עֲזִים לַיּוֹם: וּמִנְחָה אֵיפָה לֶפֶר וְאֵיפָה לָאֵיל יַעֲשֶׂה וְשֶׁמֶן

הֵין לְאֵיפָה: בַּשְּׁבִיעִי בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בַּחֹג יַעֲשֶׂה

כָּאֵלָה שְׁבַעַת הַיָּמִים כַּחֲטָאֹת כְּעֹלָה וְכַמִּנְחָה וְכַשֶּׁמֶן:

כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוָה שַׁעַר הַחֹצֵר הַפְּנִימִית הַפְּנִי

קָדִים יִהְיֶה סָגוּר שֵׁשֶׁת יָמִי הַמַּעֲשֶׂה וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת יִפְתָּח

Vayakhel+P'kudei: Shabbat HaChodesh

[Exodus]

(35)1: Moshe assembled all the congregation of the children of Yisrael, and said to them,

"These are the words which the LORD has commanded, that you should do them.

2: 'Six days shall work be done,

but on the seventh day there shall be a holy day for you, a Sabbath of solemn rest to the LORD:

whoever does any work in it shall be put to death. 3: You shall kindle no fire

throughout your habitations on the Sabbath day.

4: Moshe spoke to all the congregation of the children of Yisrael, saying, "This is the thing

which the LORD commanded, saying, 5: 'Take from among you an offering to the LORD.

Whoever is of a willing heart, let him bring it, the LORD's offering: gold, silver, brass,

6: blue, purple, scarlet, fine linen, goats' hair,

7: rams' skins dyed red, Tachash hides, acacia wood,

8: oil for the light, spices for the anointing oil and for the incense of spices,

9: onyx stones, and stones to be set for the ephod and for the breastplate.

10: Let every wise-hearted man among you come, and make all that the LORD has commanded:

11: the tabernacle, its tent, its covering, its clasps, its boards,

its bars, its pillars, and its sockets;

12: the ark, and its poles, the cover, the veil of the screen;

13: the table with its poles and all its vessels, and the multifaced bread;

14: the menorah also for the light, with its vessels, its lamps, and the oil for the light;

וַיִּקְהַל מֹשֶׁה אֶת-כָּל-עֵדֻת

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֱלֹהֵי הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-צִוָּה

יְהוָה לַעֲשׂוֹת אִתָּם: 2 שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִהְיֶה לָכֶם קֹדֶשׁ שַׁבַּת שְׁבִתוֹן

לַיהוָה כָּל-הָעֹשֶׂה בּוֹ מְלָאכָה יוּמָת: 3 לֹא-תִבְעֲרוּ אֵשׁ

בְּכָל מִשְׁכְּנֵיכֶם בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת:

4 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-עֵדֻת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה

הַדְּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: 5 קַחוּ מֵאִתְּכֶם תְּרוּמָה

לַיהוָה כָּל נָדִיב לְבָבוֹ יְבִיאָה אֶת תְּרוּמַת יְהוָה זֶהב

וְכֶסֶף וְנַחֲשֶׁת: 6 וְתַכְלֵת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ

וְעִזִּים: 7 וְעֹרֹת אֵילִם מְאֻדָּמִים וְעֹרֹת תַּחֲשִׁים וְעֵצִי

שִׁטִּים: 8 וְשֶׁמֶן לַמָּאֹר וּבִשְׁמִים לְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה

וְלִקְטֹרֶת הַסַּמִּים: 9 וְאַבְנֵי-שֹׁהַם וְאַבְנֵי מִלֵּאִים לְאַפֹּד

וְלַחֹשֶׁן: 10 וְכָל-חֶכֶם-לֵב בְּכֶם יָבֹאוּ וַיַּעֲשׂוּ אֶת כָּל-אֲשֶׁר

צִוָּה יְהוָה: 11 אֶת-הַמִּשְׁכָּן אֶת-אֹהֶלוֹ וְאֶת-מִכְסֵּהוּ אֶת-

קַרְסֵיוֹ וְאֶת-קַרְשָׁיו אֶת-בְּרִיחָיו וְאֶת-עַמֻּדָיו וְאֶת-אֲדָנָיו:

12 אֶת-הָאָרֹן וְאֶת-בְּדָיו אֶת-הַפָּרֹת וְאֶת פְּרֹכֶת הַמָּסָךְ:

13 אֶת-הַשְּׁלֶחָן וְאֶת-בְּדָיו וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו וְאֶת לֶחֶם

הַפָּנִים: 14 וְאֶת-מִנְרֹת הַמָּאֹר וְאֶת-כֵּלָיָה וְאֶת-נִרְתִּיָּה וְאֶת